

Anweisungen für Aufbewahrung und Pflege – internationale Pflegesymbole:

100% Polyester



Anwendung:

Dieses Kleidungsstück erfüllt die europäischen Normen EN ISO 20471:2013+A1:2016 (hochsichtbare Kleidung) und EN ISO 13688:2013 (Schutzkleidung – allgemeine Anforderungen). Die Schutzeigenschaften treffen nur zu, wenn die getragene hochsichtbare Kleidung die ausreichende Größe für den Anwender hat (nicht zu klein) und richtig geschlossen ist. Die hochsichtbare Kleidung muss vor der Anwendung überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie sauber und frei von Schäden, gerissenen Nähten, verschlissenen Reflektorstreifen oder ähnlichen Defekten ist. Der Endanwender ist verantwortlich für die Eignung des Kleidungsstücks und die relative Leistungsklasse auf der Grundlage des voraussichtlichen spezifischen Risikos. Wenn Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Hinweis: Wenn an dem hochsichtbaren Kleidungsstück unbefugte Änderungen vorgenommen werden, erfüllt es nicht länger die maßgeblichen Normen. Es muss dann durch ein neues hochsichtbares Kleidungsstück ausgetauscht werden.

Anwendungsbeschränkungen:

Das Kleidungsstück ist bei eingeschränkter Sicht (tagsüber oder nachts) zur Verbesserung der Sichtbarkeit des Trägers anzulegen. Es bietet keinen Schutz gegen chemische Gefahren, Hitze oder Feuer, Kälte, Strom oder andere Risiken, die im Abschnitt „Anwendung“ nicht beschrieben werden. Das hochsichtbare Kleidungsstück darf nicht auf links getragen werden. Wenn das hochsichtbare Kleidungsstück nicht länger angemessen gereinigt werden kann und die Reflektorstreifen Verschleißanzeichen aufweisen, muss es im Hausmüll entsorgt und durch ein neues hochsichtbares Kleidungsstück ersetzt werden. Wenn die maximale Anzahl von Reinigungszyklen auf dem Pflegeetikett angegeben wird, ist dies nicht der einzige Faktor, der sich auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks auswirkt. Die Lebensdauer hängt auch von Anwendung, Pflege, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht angegeben wird, wurde das Material nach mindestens 5 Waschvorgängen geprüft.

Anweisungen für Aufbewahrung und Entsorgung:

Wenn das hochsichtbare Kleidungsstück nicht benutzt wird, muss es bei Zimmertemperatur an einem trockenen, möglichst staubfreien Ort vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden. Das Kleidungsstück nicht auf die Rückenlehne eines Stuhls oder Sitzes hängen. Hohe Temperaturen, Licht und Staub beschädigen die Materialien und vermindern ihre schützenden Eigenschaften.



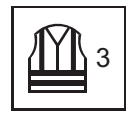
HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Zusätzliche Informationen und EU-Konformitätserklärung auf: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Warnschutz Bekleidung



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Prüfinstitut:  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomotie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

Erklärung der Kennzeichen:

Diese Gebrauchsanweisung erläutert den Umgang mit Warnbekleidung der Norm EN ISO 20471:2013+A1:2016. Der Verwender der Schutzbekleidung ist gehalten, diese Informationsbroschüre sorgfältig zu lesen und zu beachten. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe bei zu fügen, bzw. dem Empfänger auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, wird Ihnen Ihre Warn- Bekleidung für lange Zeit sehr nützlich sein.

Diese Sicherheitsbekleidung ist gemäß den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 und den europäischen Normen EN ISO 20471:2013+A1:2016 und EN ISO 13688:2013 entworfen.

Erklärung der Piktogramme:

EN ISO 20471:2013+A1:2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union am 12.04.2017

X = minimale Fläche des sichtbaren Materials: Hintergrundmaterial und Reflexmaterial (Klasse 3 ist die höchste Klasse)



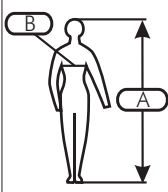
| EN ISO 20471:2013+A1:2016               |      |      |      |
|---|------|------|------|
| Einstufung in Klassen                   | 3    | 2    | 1    |
| Hintergrundmaterial                     | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Reflektierendes Material                | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Material mit kombinierten Eigenschaften | -    | -    | 0,20 |

Personalisierung:

Bei der Zertifizierung nach EN ISO 20471 wird immer ein Muster in der kleinsten Größe geprüft. Diese Prüfergebnisse sind entscheidend. Falls die Flächen die Mindestanforderungen überschreiten, können die zusätzlichen Flächen für Kundenlogos verwendet werden, ohne die Zertifizierung zu beeinträchtigen. Die bedruckbare Fläche für diesen Artikel ist:

**Hintergrundmaterial: 0,26m<sup>2</sup> (z.B. bis 26cm x 50cm vorne und 26cm x 50cm hinten)**  
**Abstand zwischen den vertikalen Reflexstreifen auf dem Rücken, kleinste Größe: 28cm**

| Größen: | Größe:    |           |
|---------|-----------|-----------|
|         | A         | B         |
| S       | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M       | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L       | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL      | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL     | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL    | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL   | 190 - 191 | 136 - 144 |



Storage and care instructions – international care symbols:  
100% polyester



**Usage:**


This garment fulfils the European norm EN ISO 20417:2013+A1:2016 (High Visibility Clothing) and EN ISO 13688:2013 (Protection Clothing – general requirements). The protective properties only apply only if the high visibility garment worn is a suitable size for the user (not too small) and is properly closed. The high visibility garment should be inspected before use to ensure that it is clean, free of damages, torn seams, worn out reflective stripes or similar defects. The final user is responsible for the suitable piece of garment and the relative performance class on the basis of the specific risk to face. For doubts ask to the manufacturer. Note: If any unauthorised modifications are made on the high visibility garment, it no longer fulfils the norms. It must then be replaced by new high visibility garment.

**Limitations of use:**

The garment is to be used to aid conspicuousness when the visibility is reduced (day or night). It does not protect against chemical hazards, heat or fire, cold, electricity or other risks that are not described in the section "Usage". The high visibility garment should not be worn inside out. If the high visibility clothing can no longer be cleaned adequately and the reflective stripes show signs of wearing off, it should be disposed of in the household waste and be replaced with a new high visibility garment. If the maximum number of cleaning cycles is stated in the care label, it is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care and storage etc. If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested at least after 5 washes. In case you have any questions or doubts, please contact the person responsible for the safety, the supplier or the producer.

**Storage and disposal instructions:**

When the high visibility garment is not being used, it should be stored at room temperature in a dry, preferably dust-free place and it should not be exposed to direct sunlight. Do not hang the garment on the back of a chair or a seat. High temperatures, light and dust will damage the materials and degrade their protective properties. The high visibility garment can be disposed of in the household waste.

 HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Additional information and EU declarations of conformity at: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

EN

High Visibility Protective Clothing



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Notified Body:  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomotie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

**Key to the symbols:**

This user information explains the use of high visibility garments according to the norm EN ISO 20417:2013+A1:2016 . The user of the protective clothing is required to carefully read and follow the user instructions. You have the obligation to supply this information brochure together with each set of personal protective equipment or to hand it to the recipient. For this purpose the brochure may be duplicated without limitations.

As long as you follow these instructions this high visibility garment will deliver a long and reliable service.

This high visibility garment is designed in accordance with the EU regulation 2016/425 and the European standards EN ISO 20471:2013+A1:2016 and EN ISO 13688:2013.

**Key to the pictogram:**



EN ISO 20417:2013+A1:2016 , published in the official journal of the European Union on 12.04.2017.  
X= minimal surface of the background and reflective materials (classes 1-3, highest class 3)

| EN ISO 20471:2013+A1:2016         |      |      |      |
|-----------------------------------|------|------|------|
| Classification                    | 3    | 2    | 1    |
| Background material               | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retro-reflective material         | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Material with combined properties | -    | -    | 0,20 |

**Personalisation:**

During the certification according to EN ISO 20471 a sample in the smallest available size is being tested. These test results are decisive. In case the areas exceed the minimum requirements, the excess areas can be used for additional customer logos without having any impact on the certification. The areas which can be used for customer logos on this article are:

**Background material: 0,26m<sup>2</sup> (for example up to 26 x 50 cm in the front and 26 x 50cm in the back).**

**Distance between the reflective stripes on the back in the smallest size 28cm**

| Size: | Sizes:    |           |
|-------|-----------|-----------|
|       | A         | B         |
| S     | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M     | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L     | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL    | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL   | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL  | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL | 190 - 191 | 136 - 144 |

Consignes de stockage et d'entretien – Symboles d'entretien internationaux :

100 % polyester

Utilisation :



Ce vêtement est conforme aux normes européennes EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Vêtements à haute visibilité) et EN ISO 13688:2013 (Vêtements de protection – Exigences générales). Les propriétés de protection s'appliquent uniquement si la taille du vêtement à haute visibilité porté est appropriée pour l'utilisateur (pas trop petite) et si le vêtement est correctement fermé. Il convient d'examiner le vêtement à haute visibilité avant de l'utiliser pour vérifier qu'il est propre et qu'il ne présente pas de détériorations, de coutures déchirées, de bandes réfléchissantes usées ou de défauts semblables. Il incombe à l'utilisateur final de sélectionner le vêtement adapté et la classe de performance correspondante sur la base du risque spécifique auquel il est exposé. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fabricant. Remarque : si des modifications non autorisées sont apportées au vêtement à haute visibilité, le vêtement n'est plus considéré comme conforme aux normes. Il doit alors être remplacé par un nouveau vêtement à haute visibilité.

Limitations d'utilisation :

Le vêtement attire l'attention et rend plus visible la personne qui le porte lorsque la visibilité est réduite (de jour ou de nuit). Il ne protège pas contre les dangers chimiques, la chaleur ou le feu, le froid, l'électricité ou les autres risques non décrits dans la section « Utilisation ». Le vêtement à haute visibilité ne doit pas être porté à l'envers. Si le vêtement à haute visibilité ne peut plus être nettoyé de manière adéquate et si les bandes réfléchissantes présentent des signes d'usure, il convient de mettre le vêtement au rebut avec les déchets ménagers et de le remplacer par un nouveau vêtement à haute visibilité. Le nombre maximal de cycles de nettoyage éventuellement indiqué sur l'étiquette des instructions de lavage n'est pas le seul facteur qui affecte la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc. En l'absence d'indication concernant le nombre maximal de cycles de nettoyage, sachez que le vêtement a été testé après cinq lavages au moins.

Consignes de stockage et de mise au rebut :

Lorsque le vêtement à haute visibilité n'est pas utilisé, il doit être stocké à température ambiante, à l'abri de la lumière du soleil, dans un lieu sec et de préférence exempt de poussière. Ne suspendez pas le vêtement sur le dossier d'une chaise ou d'un siège. Les températures élevées, la lumière et la poussière détériorent les matériaux et réduisent leurs propriétés de protection.



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, Allemagne

Plus d'informations et déclaration de conformité CE sur : [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Signalisation Haute Visibilité



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Laboratoire:  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomatie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

Légende des symboles :

Ces informations à destination de l'utilisateur expliquent l'utilisation des vêtements à haute visibilité conformément à la norme EN ISO 20471:2013+A1:2016. L'utilisateur du vêtement de protection est tenu de lire et de suivre attentivement les consignes d'utilisation. Vous avez l'obligation de fournir cette brochure d'information avec chaque kit d'équipement de protection individuelle ou de la remettre au destinataire. Dans ce cadre, il est possible de reproduire la brochure de manière illimitée.

Ce vêtement à haute visibilité garantira une protection fiable de longue durée à condition que vous respectiez ces consignes.

Ce vêtement à haute visibilité est conçu conformément à la réglementation de l'Union européenne 2016/425 et aux normes européennes EN ISO 20471:2013+A1:2016 et EN ISO 13688:2013.

Légende des pictogrammes :



EN ISO 20471:2013+A1:2016, norme publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 12.04.2017.  
X = Surface minimale des matériaux réfléchissants (classes 1-3, classe la plus élevée 3)

EN ISO 20471:2013+A1:2016

| Classification                 | 3    | 2    | 1    |
|--------------------------------|------|------|------|
| Matière de fond                | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Matière réfléchissante         | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Matière à propriétés combinées | -    | -    | 0,20 |

Personnalisation :

Durant la certification conformément à l'EN ISO 20471, un échantillon présentant la plus petite taille disponible est soumis à essai. Ces résultats d'essai sont déterminants. Si les zones dépassent les exigences minimales, les zones excédentaires peuvent être utilisées pour des logos clients supplémentaires sans aucun impact sur la certification. Les zones susceptibles d'être utilisées pour les logos clients sur cet article sont les suivantes :

**Matériau de fond du gilet extérieur : 0,26 m<sup>2</sup> (par exemple jusqu'à 26 x 50 cm sur le devant et 26 x 50 cm dans le dos).**  
**Distance entre les bandes réfléchissantes dans le dos dans la plus petite taille : 28 cm**

| Tableau des correspondances de tailles |           |           |
|--|-----------|-----------|
| Taille:                                | A         | B         |
| S                                      | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M                                      | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L                                      | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL                                     | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL                                    | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL                                   | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL                                  | 190 - 191 | 136 - 144 |

**Instrukcje przechowywania i utrzymania - międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania:**  
100% poliester**Użytkowanie:**

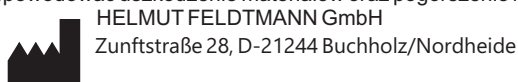
Odzież spełnia wszystkie wymogi norm europejskich EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Odzież o intensywnej widzialności) i EN ISO 13688:2013 (Odzież ochronna - Wymagania ogólne). Właściwości ochronne są prawidłowe jedynie w przypadku odzieży o intensywnej widzialności w rozmiarze odpowiednim dla użytkownika (nie może ona być zbyt mała), prawidłowo założonej i zapiętej. Odzież o intensywnej widzialności powinna zostać skontrolowana przed użyciem pod kątem czystości, braku jakichkolwiek uszkodzeń, wygiętych szwów, zużycia pasków odblaskowych lub innych wad podobnego rodzaju. Użytkownik końcowy ponosi odpowiedzialność za wykorzystanie odpowiedniej części odzieży o właściwej klasie parametrów wydajnościowych, odpowiedniej dla występującego ryzyka. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z producentem. Uwaga: W razie przeprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji odzieży o intensywnej widzialności bez uzyskania zgody nie będzie ona dłużej spełniać wymogów norm. W takim przypadku musi ona zostać wymieniona na nową odzież o intensywnej widzialności.

**Ograniczenia użytkowania:**

Odzież jest przeznaczona do wykorzystania w celu zwiększenia widoczności użytkownika w warunkach słabej widoczności (zarówno w dzień, jak i w nocy). Odzież nie zapewnia ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, wysoką temperaturą lub pożarem, zimnem, prądem elektrycznym oraz innymi rodzajami ryzyka, które nie zostały wymienione w punkcie „Użytkowanie”. Odzież o intensywnej widzialności nie może być noszona odwrócona na drugą stronę. Jeżeli odzież o intensywnej widzialności nie może dłużej zostać właściwie wyczyszczona, a paski odblaskowe noszą ślady zużycia, odzież musi być przeznaczona do utylizacji razem z odpadami domowymi i wymieniona na nową odzież o intensywnej widzialności. Jeżeli na etykiecie dotyczącej utrzymania określona została maksymalna liczba cykli czyszczenia, nie stanowi ona jedyne go czynnika dotyczącego okresu przydatności odzieży do użycia. Okres przydatności do użycia zależy także od rodzaju użytkowania, jej utrzymania oraz przechowywania itd. Jeżeli maksymalna liczba cykli czyszczenia nie została określona, materiał został przetestowany po przeprowadzeniu co najmniej 5 cykli czyszczenia.

**Wskazówki dotyczące przechowywania i utylizacji:**

Kiedy odzież o intensywnej widzialności nie jest wykorzystywana, powinna być przechowywana w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu w miarę możliwości zabezpieczonym przed kurzem i nie może być narażona na działanie bezpośrednio padających promieni słonecznych. Nie należy wieszać odzieży na oparciu krzesła lub fotela. Działanie wysokiej temperatury, światła i kurzu może spowodować uszkodzenie materiałów oraz pogorszenie ich właściwości ochronnych.



Dodatkowe informacje i deklaracja zgodności WE są dostępne pod adresem: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

**Odzież ochronna o intensywnej widzialności**

23561

EN ISO 20471:2013  
+A1:2016

Jednostka notyfikowana :  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomatie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

**Objaśnienie symboli:**

Informacje przeznaczone dla użytkownika określają sposób użytkowania odzieży o intensywnej widzialności zgodnie z przepisami normy EN ISO 20471:2013+A1:2016. Użytkownik odzieży ochronnej musi dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki i ściśle ich przestrzegać. Niniejsza broszura informacyjna musi zostać przekazana z każdym zestawem środków ochrony indywidualnej lub bezpośrednio doręczona odbiorcy. W tym celu broszura może być kopiowana bez żadnych ograniczeń.

Pod warunkiem przestrzegania tych wskazówek, odzież o intensywnej widzialności zapewni możliwość niezawodnego, długotrwałego użytkowania.

Odzież o intensywnej widzialności została opracowana w sposób zgodny z przepisami UE 2016/425 i normami europejskimi EN ISO 20471:2013+A1:2016 oraz EN ISO 13688:2013.

**Objaśnienie piktogramu:**

**norma EN ISO 20471:2013+A1:2016**, opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w dniu 12.04.2017 r.  
X= minimalna powierzchnia tła i materiałów odblaskowych (klasy 1-3, najwyższa klasa 3)

**EN ISO 20471:2013+A1:2016**

| klasyfikacja                          | 3    | 2    | 1    |
|---------------------------------------|------|------|------|
| materiał tła                          | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| materiał odblaskowy                   | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| materiał o połączonych właściwościach | -    | -    | 0,20 |

**Personalizacja:**

W ramach testów certyfikacyjnych wg normy EN ISO 20471:2013+A1:2016 badaniu poddawana jest próbka o najmniejszej możliwej wielkości. Wyniki tych testów mają charakter rozstrzygający. W przypadku przekroczenia minimalnych wymagań w danych obszarach, obszary nadmiarowe mogą zostać wykorzystane do umieszczenia dodatkowego logo klienta bez wpływu na proces certyfikacji. Obszary, na których można umieścić logo klienta:

**Materiał tła na kurtce zewnętrznej: 0,26 m<sup>2</sup> (np. maks. 26 x 50 cm z przodu i 26 x 50 cm z tyłu).  
Odległość między paskami odblaskowymi z tyłu na modelu w najmniejszym rozmiarze: 28 cm**

| Rozmiar: | Rozmiary: |           |
|----------|-----------|-----------|
|          | A         | B         |
| S        | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M        | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L        | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL       | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL      | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL     | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL    | 190 - 191 | 136 - 144 |



**Opslag- en behandelingsinstructies – internationale symbolen voor behandeling:**

100% polyester

**Gebruik:**

Dit kledingstuk voldoet aan de Europese normen EN ISO 20471:2013+A1:2016 (reflectiekleding), en EN ISO 13688:2013 (beschermende kleding – algemene vereisten). De beschermende eigenschappen zijn alleen van toepassing als de gedragen reflectiekleding voor de gebruiker van de juiste grootte is (niet te klein) en op de juiste wijze is gesloten. De reflectiekleding moet vóór gebruik worden geïnspecteerd om ervoor te zorgen dat deze schoon is en geen beschadigingen, gescheurde naden, versleten reflecterende strepen of vergelijkbare effecten vertoont. De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het geschikte kledingstuk en de betreffende prestatieklasse op basis van het specifieke risico dat wordt gelopen. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant. Opmerking: Het reflecterende kledingstuk voldoet niet langer aan de normen als hieraan ongeoorloofde wijzigingen zijn aangebracht. Het kledingstuk moet dan worden vervangen door een nieuw reflecterend kledingstuk.

**Gebruiksbeperkingen:**

Het kledingstuk moet worden gebruikt om beter op te vallen wanneer de zichtbaarheid laag is (overdag of 's nachts). Het biedt geen bescherming tegen chemische gevaren, hitte of brand, koude, elektriciteit of andere risico's die niet worden beschreven onder "Gebruik". Het reflecterende kledingstuk mag niet binnenstebuiten worden gedragen. Als de reflecterende kleding niet langer goed kan worden gereinigd en de reflecterende strepen tekenen van slijtage vertonen, moet deze worden afgedankt via het huishoudelijke afval en worden vervangen door nieuwe reflecterende kleding. Als in het waslabel het maximale aantal reinigingscycli staat vermeld, is dit niet de enige factor die betrekking heeft op de levensduur van het kledingstuk. De levensduur hangt ook af van gebruik, behandeling en opslag, etc. Indien het maximale aantal reinigingscycli niet staat vermeld, dan is het materiaal ten minste na 5 wasbeurten getest.

**Instructies voor het opbergen en afdanken van kleding:**

Als de reflecterende kleding niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeborgen bij kamertemperatuur in een droge, bij voorkeur stofvrije omgeving en niet worden blootgesteld aan direct zonlicht. Hang het kledingstuk niet over de rug van een stoel of zitting. Hoge temperaturen, licht en stof zullen de materialen beschadigen en de beschermende eigenschappen nadelig beïnvloeden.



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Meer informatie en EU-conformiteitsverklaring op: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

**Beschermende reflecterende kleding**

23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Aangewezen instantie :  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomotie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

**Sleutel tot de symbolen:**

Deze gebruikersinformatie beschrijft het gebruik van reflecterende kleding volgens de norm EN ISO 20471. De gebruiker van de beschermende kleding moet de gebruikersinstructies zorgvuldig lezen en naleven. U bent verplicht om bij elk pakket persoonlijke beschermingsmiddelen deze informatiebrochure mee te leveren of deze aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag de brochure zonder beperkingen worden gedupliceerd.

Zolang u deze instructies naleeft, zal deze reflecterende kleding lang meegaan en betrouwbaar blijven.

Dit reflecterende kledingstuk is ontworpen volgens het EU-voorschrift 2016/425 en de Europese normen EN ISO 20471:2013+A1:2016 en EN ISO 13688:2013.

**Sleutel tot het pictogram:**

EN ISO 20471:2013+A1:2016, gepubliceerd in de officiële krant van de Europese Unie op 12.04.2017.  
X= minimaal oppervlak van de achtergrond en reflecterende materialen (klasse 1-3, hoogste klasse 3)

**EN ISO 20471:2013+A1:2016**

| classificatie                             | 3    | 2    | 1    |
|---|------|------|------|
| achtergrond materiaal                     | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| retroreflecterend materiaal               | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| materiaal met gecombineerde eigenschappen | -    | -    | 0,20 |

**Personalisatie:**

Tijdens de certificatie wordt een exemplaar met de kleinst mogelijke maat getest in overeenstemming met EN ISO 20471. De uitslag van de test is bepalend. Wanneer het oppervlakte groter is dan de minimale afmetingen, kan de overblijvende ruimte gebruikt worden voor andere klantenlogo's zonder daarmee de certificatie te beïnvloeden. Het oppervlakte van het artikel dat voor klantenlogo's kan worden gebruikt is:

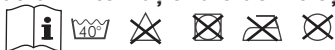
**Het achtergrondmateriaal van de buitenjas: 0,26 m<sup>2</sup> (bijvoorbeeld tot maximaal 26x50 cm op de voorkant en 26x50 cm op de achterkant).**

**De afstand tussen de reflecterende strepen bij de kleinste maat: 28 cm**

| Maaten: | Maat:     |           |
|---------|-----------|-----------|
|         | A         | B         |
| S       | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M       | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L       | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL      | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL     | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL    | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL   | 190 - 191 | 136 - 144 |

**Instrucțiuni de depozitare și întreținere – simboluri internaționale de întreținere:**

100% poliester

**Utilizare:**

Acest articol de îmbrăcăminte respectă normele europene EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Îmbrăcăminte de mare vizibilitate) și EN ISO 13688:2013 (Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale). Proprietățile de protecție se aplică numai dacă articolul de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate purtat are o mărime adecvată utilizatorului (nu este prea mic) și este închis corespunzător. Articolul de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate trebuie inspectat înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări, cusături rupte, benzi reflectorizante uzate sau defecte similare. Utilizatorul final este responsabil pentru articolul de îmbrăcăminte adecvat și pentru clasa relativă de performanță în funcție de riscul specific întâmpinat. Dacă aveți dubii, contactați producătorul. Notă: Dacă sunt aplicate modificări neautorizate la articolul de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate, acesta nu mai corespunde normelor. În acest caz, trebuie înlocuit cu un nou articol de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate.

**Limite de utilizare:**

Articolul de îmbrăcăminte se va utiliza pentru mărirea vizibilității în condiții în care aceasta este redusă (pe timp de zi sau noapte). Nu asigură protecția la pericole chimice, căldură sau incendii, frig, electricitate sau alte riscuri care nu sunt descrise în secțiunea „Utilizare”. Articolul de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate nu trebuie purtat întors pe dos. Dacă articolul de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate nu mai poate fi curățat în mod corespunzător și benzile reflectorizante prezintă semne de uzură, acesta trebuie eliminat la deșeurile menajere și înlocuit cu un nou articol de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate. Dacă numărul maxim de cicluri de curățare este indicat în eticheta de întreținere, acesta nu este unicul factor de care depinde durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde, de asemenea, de utilizare, întreținere și depozitare etc. Dacă numărul maxim de cicluri de curățare nu este indicat, materialul a fost testat după cel puțin 5 spălări.

**Instrucțiuni de depozitare și eliminare:**

Când articolul de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate nu este utilizat, acesta trebuie depozitat la temperatura camerei într-un loc uscat, preferabil lipsit de praf, și nu trebuie expus la lumină solară directă. Nu agățați articolul de îmbrăcăminte pe un spătar sau un scaun. Temperaturile ridicate, lumina și praful vor deteriora materialele și vor degrada proprietățile de protecție ale acestora.



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Informații suplimentare și declarație de conformitate EC la: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Îmbrăcăminte de protecție de mare vizibilitate



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Organism notificat :  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomotie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

**Legenda simbolurilor:**

Aceste informații de utilizare explică folosirea articolelor de îmbrăcăminte de mare vizibilitate în conformitate cu norma EN ISO 20471:2013+A1:2016. Utilizatorul îmbrăcămintii de protecție trebuie să citească atent și să respecte instrucțiunile de utilizare. Aveți obligația de a furniza această broșură informativă împreună cu fiecare set de echipament de protecție personală sau de a o înmâna beneficiarului. În acest scop, broșura poate fi reproducă fără restricții.

Prin respectarea acestor instrucțiuni, acest articol de îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate va permite o utilizare îndelungată, în condiții de fiabilitate.

Acest articol de îmbrăcăminte cu mare vizibilitate este proiectat în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425 și cu standardele europene EN ISO 20471:2013+A1:2016 și EN ISO 13688:2013.

**Legenda pictogramei:**

**EN ISO 20471:2013+A1:2016**, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene la 12.04.2017.

X= suprafața minimă a fundalului și a materialelor reflectorizante (clasele 1-3, clasă maximă 3)

**EN ISO 20471:2013+A1:2016**

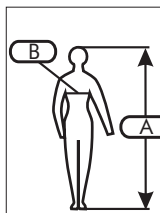
| clasificare                       | 3    | 2    | 1    |
|-----------------------------------|------|------|------|
| materialul de fond                | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| material retroreflectiv           | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| material cu proprietăți combinate | -    | -    | 0,20 |

**Personalizare:**

Pentru certificarea conform EN ISO 20471, se testează o mostră cu cea mai mică dimensiune disponibilă. Aceste rezultate ale testului sunt precise. Dacă suprafețele depășesc cerințele minime, acest surplus poate fi utilizat pentru alte sigle ale clientului fără a afecta certificarea. Suprafețele acestui articol care pot fi utilizate pentru siglele clientului sunt următoarele:

**Materialul de bază al jachetei exterioare: 0,26 m<sup>2</sup> (de exemplu, până la 26x50 cm în față și 26x50 cm în spate)**  
**Cea mai mică distanță dintre benzile reflectorizante de pe spate: 28 cm**

| Mărimi | Mărime:   |           |
|--------|-----------|-----------|
|        | A         | B         |
| S      | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M      | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L      | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL     | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL    | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL   | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL  | 190 - 191 | 136 - 144 |



## Norādījumi par glabāšanu un kopšanu – starptautiskie kopšanas simboli:

100% poliesters



### Izmantošana:

Šis apģērbs atbilst Eiropas standartiem EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Viegli pamanāms apģērbs) un EN ISO 13688:2013 (Aizsargapģērbs – vispārējās prasības). Aizsargapģērba īpašības darbojas tikai tad, ja uzvilktais viegli pamanāmais apģērbs atbilst valkātāja izmēram (nav par mazu) un ir kārtīgi aiztaisīts. Viegli pamanāmais apģērbs pirms lietošanas ir jāpārbauda, lai pārlicinātos, ka tas ir tīrs, nebojāts, vīles nav saplēstas, atstarojošās joslas nav nodilušas un nav citu līdzīgu bojājumu. Gala lietotājs ir atbildīgs par atbilstošu apģērba un relatīvo efektivitātes klasi, pamatojoties uz īpašu risku sejai. Neskaidrību gadījumā jautājiet ražotājam. Piezīme: Ja tiek veikta neatļauta viegli pamanāmā apģērba pārveidošana, tas vairs neatbilst normām. Tādā gadījumā tas jāaizstāj ar jaunu viegli pamanāmu apģērba.

### Lietošanas ierobežojumi:

Šis apģērbs jāvalkā, lai uzlabotu pamanāmību sliktas redzamības apstākļos (pa dienu vai naktī). Tas neaizsargā pret ķīmiskajiem apdraudējumiem, karstumu vai uguni, elektrību vai citiem riskiem, kas nav aprakstīti sadaļā "Izmantošana". Viegli pamanāmo apģērba nedrīkst valkāt ar iekšpusi uz āru. Ja viegli pamanāmo apģērba vairs nevar kārtīgi notīrīt un atstarojošās joslas sāk nodilt, tas jāizsviež sadzīves atkritumos un jāaizstāj ar jaunu viegli pamanāmo apģērba. Ja uz etiķetes par kopšanu ir norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, tas nav vienīgais faktors, kas nosaka apģērba lietošanas mūžu. Lietošanas mūžs ir atkarīgs arī no izmantošanas, kopšanas un uzglabāšanas, utt. Ja maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav norādīts, materiāls ir jāpārbaudīts pēc vismaz 5 mazgāšanas reizēm.

### Norādījumi par glabāšanu un iznīcināšanu:

Kad viegli pamanāmais apģērbs netiek lietots, tas jāglabā istabas temperatūrā sausā vietā, vēlams bez putekļiem, un to nedrīkst pakļaut tiešai saules gaismas iedarbībai. Nepakariniet šo apģērba uz krēsla atzveltnes. Augsta temperatūra, gaisma un putekļi var sabojāt materiālus un samazināt aizsargājošās īpašības.

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Sīkāka informācija pieejama un CE atbilstības deklarācija [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

LV

Aizsargapģērbs ar  
augstu redzamību



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Atbildīgā iestāde :

SGS Fimko Ltd

Notified body No. 0598

Takomtie 8

FI - 00380 Helsinki, Finland

### Simbolu skaidrojums:

Šajā informācijā ir paskaidrota viegli pamanāmu apģērba lietošana atbilstoši standartam EN ISO 20471:2013+A1:2016. Aizsargapģērba lietotājam ir rūpīgi jāizlasa un jāievēro lietošanas norādījumi. Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru katram individuālās aizsardzības līdzekļu komplektam vai jānodod saņēmējam. Šajā nolūkā šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem.

Ja tiks ievēroti šie norādījumi, šis viegli pamanāmais apģērbs jums kalpos ilgstoši un uzticami.

Šis viegli pamanāmais apģērbs ir izstrādāts saskaņā ar ES Regulu 2016/425 un Eiropas standartiem EN ISO 20471:2013+A1:2016 un EN ISO 13688:2013.

Piktogrammas skaidrojums:



EN ISO 20471:2013+A1:2016, Eiropas Savienības

Oficiālajā Vēstnesī publicēts 12.04.2017.

X= pamata un atstarojošo materiālu minimālā virsma

(1.-3. klase, augstākā 3. klase)

| EN ISO 20471:2013+A1:2016        |      |      |      |
|----------------------------------|------|------|------|
| klasifikācija                    | 3    | 2    | 1    |
| fona materiāls                   | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retro atstarojošs materiāls      | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Materiāls ar kombinētās īpašības | -    | -    | 0,20 |

### Personalizācija:

Sertifikācijas laikā saskaņā ar standartu EN ISO 20471 tiek pārbaudīts mazākā pieejamā izmēra paraugs. Šie pārbaudes rezultāti ir izšķiroši. Ja zonas ir lielākas par obligātajām prasībām, brīvās zonas var izmantot papildu klientu logotipiem, kas neietekmēs sertifikāciju. Zonas, kuras var izmantot klientu logotipiem uz šī izstrādājuma ir:

ārējās jakas pamata materiāls: 0,26 m<sup>2</sup> (piemēram, 26x50 cm priekšā un 26x50 cm aizmugurē).

Attālums starp atstarojošajām joslām uz muguras vismazākajā izmērā: 28 cm

| Izmēri: | Izmērs:   |           |
|---------|-----------|-----------|
|         | A         | B         |
| S       | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M       | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L       | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL      | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL     | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL    | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL   | 190 - 191 | 136 - 144 |

Technical Sheet: HiVi Softshell Jacket with ironed reflective stripes and padding

23561 - Henning in fluo yellow / fluo orange

HELMUT FELDTMANN GmbH

**Laikymo ir priežiūros instrukcijos – tarptautiniai priežiūros simboliai:**

100 % poliesteris

**Naudojimas:**

Šis gaminytis atitinka Europoje taikomus standartus: EN ISO 20471:2013+A1:2016 (gerai matoma apranga) ir EN ISO 13688:2013 (bendrieji reikalavimai dėl apsauginės aprangos). Apsauginės savybės veikia tik tuo atveju, jeigu naudotojo dėvimas gerai matomos aprangos gaminytis yra tinkamo dydžio (ne per mažas) ir užsegtas. Prieš dėvint gerai matomos aprangos gaminį reikia apžiūrėti ir įsitikinti, kad jis švarus ir nepažeistas, siūlės neįplyšusios, atspindimosios juostos nenusidėvėjusios, nėra kitų panašių defektų. Galutinis naudotojas yra atsakingas už gaminio tinkamumą ir santykinę efektyvumą klasę remiantis konkrečiomis rizikomis, su kuriomis susiduriama. Kilus abejonų, kreiptis į gamintoją. Pastaba: Atlikus bet kokius neleistinus gerai matomos aprangos gaminio pakeitimus, gaminytis nebeatitinka standartų. Tada jį reikia pakeisti nauju gerai matomos aprangos gaminiu.

**Naudojimo apribojimai:**

Gaminytis skirtas naudoti siekiant pagerinti pastebimumą sumažėjusio matomumo sąlygomis (dieną arba naktį). Jis neapsaugo nuo cheminio pavojaus, karščio arba ugnies, šalčio, elektros ir kitų pavojų, neaprašytų skyriuje „Naudojimas“. Gerai matomos aprangos gaminio negalima dėvėti išversto. Jeigu gerai matomos aprangos gaminio nebeįmanoma tinkamai išvalyti, o atspindimosios juostos atrodo nusidėvėjusios, gaminį reikia pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis ir pakeisti nauju gerai matomos aprangos gaminiu. Jeigu priežiūros etiketėje nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius, jis nėra vienintelis gaminio naudojimo trukmę lemiantis veiksnys. Naudojimo trukmė priklauso ir nuo naudojimo, priežiūros ir pan. Jeigu priežiūros etiketėje maksimalus valymo ciklų skaičius nėra nurodytas, medžiagos buvo patikrintos atlikus ne mažiau kaip 5 plovimus.

**Laikymo ir šalinimo instrukcijos:**

Nedėvimą gerai matomos aprangos gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje, sausoje vietoje (pageidautina, kad joje nebūtų dulkių), saugant nuo tiesioginių saulės spindulių. Gaminio negalima kabinti ant kėdės ar sėdynės atlošo. Aukšta temperatūra, šviesa ir dulkės pažeidžia gaminio medžiagas ir sumažina jų apsaugines savybes.



HELMUT FELDTMANN, GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Papildoma informacija ir CE atitikties deklaracija: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

**Aukšto matomumo apsauginiai drabužiai**

23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Notifikuotoji įstaiga :  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomtie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

**Simbolių paaiškinimas:**

Naudotojui skirta informacija paaiškina, kaip gerai matomos aprangos gaminius naudoti vadovaujantis standartu EN ISO 20471:2013+A1:2016. Apsauginę aprangą naudojantys asmenys privalo atidžiai perskaityti naudotojui skirtas instrukcijas ir jų laikytis. Šią informacinę brošiūrą privalote pateikti kartu su asmeninės apsaugos įranga arba paduoti tiesiai gavėjui. Brošiūros kopijavimas šiuo tikslu neribojamas.

Laikantis šių instrukcijų, gerai matomos aprangos gaminytis tarnaus ilgai ir patikimai.

Gerai matomos aprangos gaminytis suprojektuotas laikantis ES reglamento 2016/425 ir Europoje taikomų standartų EN ISO 20471:2013+A1:2016 ir EN ISO 13688:2013 reikalavimų.

**Piktogramos paaiškinimas:**

**EN ISO 20471:2013**, 2017 04 12 paskelbta Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

X= minimalus paviršiaus ir atspindimų medžiagų plotas (1-3 klasės, aukščiausia klasė – 3)

**EN ISO 20471:2013+A1:2016**

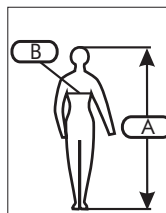
| Klasifikacija                  | 3    | 2    | 1    |
|--------------------------------|------|------|------|
| Fono medžiaga                  | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retro spinduliuojanti medžiaga | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Medžiaga su bendras savybes    | -    | -    | 0,20 |

**Personalizavimas:**

Sertifikavimo metu pagal EN ISO 20471 testuojamas mažiausio dydžio bandinys. Šie testavimo rezultatai yra lemiami. Jei plotai viršija minimalius reikalavimus, pertekliniai plotai gali būti naudojami papildomiems klientų logotipams, nedarant jokio poveikio sertifikavimui. Sritis, kurios gali būti naudojamos klientų logotipams ant šios prekės, yra šios:

**Išorinės apvalkalo fono medžiaga: 0,26 m<sup>2</sup> (pvz., priekyje iki 26 x 50 cm ir gale – 26 x 50 cm).**  
**Atstumas tarp mažiausio dydžio atspindinčių juostų nugaros dalyje: 28 cm**

| Dydžiai: | Dydis:    |           |
|----------|-----------|-----------|
|          | A         | B         |
| S        | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M        | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L        | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL       | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL      | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL     | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL    | 190 - 191 | 136 - 144 |





Pokyny pro skladování a péči – mezinárodní symboly pro péči:

100% polyester

Používání:



Tento oděv splňuje evropské normy EN ISO 20471:2013+A1:2016 (oděvy s vysokou viditelností) a EN ISO 13688:2013 (ochranné oděvy – obecné požadavky). Ochranné vlastnosti jsou účinné jen tehdy, má-li oděv s vysokou viditelností vhodnou velikost pro uživatele (není příliš malý) a je správně zapnut. Oděv s vysokou viditelností je nutné před použitím prohlédnout, zda je čistý, nepoškozený, nemá roztrhané švy, opotřebené reflexní pruhy nebo podobné vady. Koncový uživatel nese odpovědnost za vhodnost daného kusu oděvu a za příslušnou třídu funkční charakteristiky podle hrozícího rizika. V případě pochybností se obraťte na výrobce. Poznámka: Budou-li na oděvu s vysokou viditelností provedeny neoprávněné změny, nebude již splňovat normy. Musí pak být vyměněn za nový oděv s vysokou viditelností.

#### Omezení pro používání:

Oděv se používá ke zvýšení viditelnosti za zhoršených světelných podmínek (ve dne nebo v noci). Nechrání proti chemikáliím, vysokým teplotám ani požáru, chladu, elektrické ani jiným rizikům, jež nejsou popsána v části „Používání“. Oděv s vysokou viditelností se nesmí nosit vnitřní stranou nahoru. Pokud již oděv s vysokou viditelností není možné dostatečně vyčistit a reflexní pruhy jeví známky opotřebení, zlikvidujte jej do domovního odpadu a vyměňte za nový oděv s vysokou viditelností. Pokud je na štítku s údaji o péči uveden maximální počet cyklů čištění, není to jediný faktor, který ovlivňuje životnost oděvu. Životnost bude rovněž záviset na způsobu použití, péči a podmínkách skladování atd. Pokud maximální počet cyklů čištění není uveden, materiál byl testován minimálně po 5 praních.

#### Pokyny pro skladování a likvidaci:

Pokud se oděv s vysokou viditelností nepoužívá, je nutné jej uložit při pokojové teplotě na suchém, pokud možno bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření. Oděv nezavěšujte na zadní stranu židle nebo sedadla. Vysoké teploty, světlo a prach materiály poškozují a zhoršují jejich ochranné vlastnosti.



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Další informace a EU prohlášení o shodě naleznete na: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Ochranný oděv s vysokou viditelností



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Oznámený subjekt :  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomotie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

#### Vysvětlivky k symbolům:

Tyto informace pro uživatele popisují používání oděvů s vysokou viditelností podle normy EN ISO 20471:2013+A1:2016. Uživatel ochranného oděvu si musí pečlivě přečíst pokyny a řídit se jimi. Jste povinni tuto informační brožuru dodat společně s každým kompletem osobních ochranných prostředků, nebo ji předat příjemci. Brožuru lze za tímto účelem bez omezení reprodukovat.

Budete-li tyto pokyny dodržovat, tento oděv s vysokou viditelností vám bude dlouho a spolehlivě sloužit.

Tento oděv s vysokou viditelností je navržen v souladu s nařízením EU 2016/425, a evropskými normami EN ISO 20471:2013+A1:2016 a EN ISO 13688:2013.

#### Vysvětlivka k piktogramu:



EN ISO 20471:2013+A1:2016 zveřejněná v Úředním věstníku Evropské unie dne 12. 4. 2017.

X= minimální plocha podkladních a reflexních materiálů (třídy 1–3, třída 3 je nejvyšší)

#### EN ISO 20471:2013+A1:2016

| Klasifikace                          | 3    | 2    | 1    |
|--------------------------------------|------|------|------|
| Podkladní materiál                   | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroreflexní materiál               | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Materiál s kombinovanými vlastnostmi | -    | -    | 0,20 |

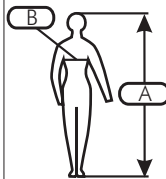
#### Přízpusobení:

Během certifikace podle normy EN ISO 20471 se zkouší vzorek v nejmenší dostupné velikosti. Výsledky těchto zkoušek jsou rozhodující. Jestliže plochy překračují minimální požadavky, přesahující plochy je možné použít pro další loga zákazníka bez ovlivnění certifikace. Plochy, které lze použít pro loga zákazníka na tomto druhu zboží, jsou:

Podkladní materiál vnější bundy: 0,26 m<sup>2</sup> (například až 26cm x 50cm vpředu a 26 x 50cm vzadu)

Vzdálenost mezi reflexními pruhy na zádech v nejmenší velikosti: 28 cm

| velikost: | velikosti: |           |
|-----------|------------|-----------|
|           | A          | B         |
| S         | 168 - 174  | 88 - 96   |
| M         | 174 - 180  | 96 - 104  |
| L         | 180 - 184  | 104 - 112 |
| XL        | 184 - 187  | 112 - 120 |
| XXL       | 187 - 189  | 120 - 128 |
| XXXL      | 189 - 190  | 128 - 136 |
| XXXXL     | 190 - 191  | 136 - 144 |



Technical Sheet: HiVi Softshell Jacket with ironed reflective stripes and padding

23561 - Henning in fluo yellow / fluo orange

HELMUT FELDTMANN GmbH

Navodila za shranjevanje in vzdrževanje – mednarodni simboli za vzdrževanje:

100% poliester

Uporaba:



To oblačilo izpolnjuje zahteve evropskih standardov EN ISO 20471:2013+A1:2016 (močno vidna oblačila) in EN ISO 13688:2013 (zaščitna oblačila – splošne zahteve). Zaščitne lastnosti veljajo le, če se uporabljajo zaščitna oblačila močne vidljivosti v ustrezni velikosti glede na uporabnika (ne smejo biti premajhna) in so pravilno zapeta. Močno vidna oblačila morate pregledati pred uporabo, da s tem preverite ali so čista, nepoškodovana, nimajo poškodovanih šivov, obrabljenih odsevnih trakov ali podobnih poškodb. Končni uporabnik odgovarja za ustreznost oblačil in njihov razred zmogljivosti na osnovi specifičnega tveganja, ki mu je izpostavljen. Če ste v dvomih, vprašajte proizvajalca. Opomba: V primeru spreminjanja močno vidnih oblačil, slednja ne izpolnjujejo več zahtev standardov. V tem primeru jih morate zamenjati z novimi močno vidnimi oblačili.

**Omejitve pri uporabi:**

To oblačilo se uporablja za povečanje opaznosti pri zmanjšani vidljivosti (podnevi ali ponoči). Ne varuje pred kemičnimi nevarnostmi, vročino ali požarom, razom, električnim tokom ali drugimi tveganji, ki niso navedena v poglavju „Uporaba“. Oblačila za močno vidljivost ne smete nositi narobe obrnjenega. Če oblačila za močno vidljivost ne morete več ustrezno očistiti in kažejo odsevni trakovi znake obrabe, ga odstranite skupaj z gospodinjskimi odpadki in zamenjajte z novim močno vidnim oblačilom. Če je na etiketi za vzdrževanje oblačila navedeno največje število pralnih ciklov, to ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna od uporabe, nege, shranjevanja itd. Če največje število pralnih ciklov ni navedeno, to pomeni, da je material preizkušen z najmanj 5 pranj.

**Navodila za shranjevanje in odstranitev:**

Kadar močno vidnega oblačila ne uporabljate, ga shranite pri sobni temperaturi na suhem mestu, ki naj bo (če je le mogoče) brez prahu in ne sme biti izpostavljeno neposredni sončni svetlobi. Ne obesite oblačila na naslonjalo stola ali sedeža. Visoke temperature, svetloba in prah bodo poškodovali materiale in poslabšali njihove zaščitne lastnosti.



HELMUT FELDTMANN GmbH,  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Dodatne informacije in izjavo o skladnosti EU dobite na: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Močno vidna zaščitna oblačila



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Priglašeni organ :  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomotie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

Ključ za simbole:

Predmetna navodila za uporabnika pojasnjujejo uporabo močno vidnih oblačil v smislu standarda EN ISO 20471:2013+A1:2016. Uporabnik zaščitnega oblačila mora pazljivo prebrati in upoštevati navodila za uporabo. Vaša dolžnost je, da prejemniku skupaj z vsakim kompletom zaščitne opreme izročite to informativno brošuro. Za ta namen lahko brošuro kopirate brez omejitev. Če boste upoštevali predmetna navodila, bo to močno vidno oblačilo dolgo in zanesljivo služilo svojemu namenu.

To močno vidno oblačilo e izdelano v skladu s predpisi EU 2016/425 in evropskimi standardi EN ISO 20471:2013+A1:2016 in EN ISO 13688:2013.

Ključ za piktogram:

EN ISO 20471:2013+A1:2016, objavljen v Uradnem listu EU dne 12. 04. 2017

X= minimalna površina podloge in odbojnih materialov (razredi 1-3, razred 3 je najvišji razred)



EN ISO 20471:2013+A1:2016

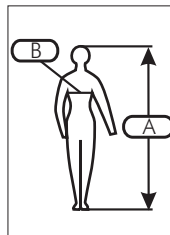
| Razvrstitev                         | 3    | 2    | 1    |
|-------------------------------------|------|------|------|
| Material za podlogo                 | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retro odsevni material              | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Material s kombiniranimi lastnostmi | -    | -    | 0,20 |

Prilagoditev:

Med pridobitvijo certifikata v skladu z EN ISO 20471 se preizkusi vzorec najmanjše možne velikosti. Ti rezultati preizkusa s odločilni. Če območja presegajo minimalne zahteve, se lahko taki deli uporabijo za dodatne logotipe strank, pri tem pa le to ne vpliva na pridobitev certifikata. Območja, ki se lahko na takem izdelku uporabijo za logotipe stranke:

Material za podlogo zunanjega jopiča: 0,26m<sup>2</sup> (na primer do 26 x 50cm spredaj in 26 x 50cm zadaj)  
Razdalja med odbojnimi trakovi na hrbtni strani pri najmanjši velikosti: 28 cm

| Velikosti | Velikost: |           |
|-----------|-----------|-----------|
|           | A         | B         |
| S         | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M         | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L         | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL        | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL       | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL      | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL     | 190 - 191 | 136 - 144 |



Säilytys- ja hoito-ohjeet – kansainväliset hoitomerkinnot:

100% polyesteri

Käyttö:



Tämä asu täyttää Euroopan standardit EN ISO 20471:2013+A1:2016 (selkeästi näkyvät vaatteet ja EN ISO 13688:2013 (suojavaatteet – yleiset vaatimukset). Suojaominaisuudet toimivat vain, jos selkeästi näkyvä asu on sopivan kokoinen käyttäjälle (ei liian pieni) ja se on suljettu asianmukaisesti. Selkeästi näkyvä asu on tarkastettava ennen käyttöä ja käyttäjän on varmistettava, että se on puhdas eikä siinä ole vaurioita, revenneitä saumoja, kuluneita heijastinnauhoja tai vastaavia vikoja. Loppukäyttäjä on vastuussa soveltuvasta asusta ja vaaraa vastaavan toimintaluokan valinnasta. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan. Huomautus: Jos selkeästi näkyvään asuun tehdään luvattomia muutoksia, se ei enää täytä standardeja. Se on tällöin vaihdettava uuteen selkeästi näkyvään asuun.

Käyttörajoitukset:

Asun tarkoitus on parantaa huomattavuutta, kun näkyvyys on heikko (päivällä tai yöllä). Se ei suojaa kemikaaleilta, kuumuudelta tai tulelta, kylmyydeltä, sähköltä tai muilta vaaroilta, joita ei kuvata, kohdassa Käyttö. Selkeästi näkyviä asuja ei saa käyttää nurinpäin. Jos selkeästi näkyvää asua ei voi enää puhdistaa kunnolla ja heijastinnauhoissa on kulumia, se on hävitettävä kotitalousjätteen mukana ja vaihdettava uuteen selkeästi näkyvään asuun. Vaikka hoitomerkinnot on ilmoitettu pesujen enimmäismäärä, se ei ole ainoa asun käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, hoidosta ja säilytyksestä. Jos pesujen enimmäismäärää ei ole ilmoitettu, materiaali on testattu vähintään 5 pesun jälkeen.

Säilytys- ja hävitysohjeet:

Kun selkeästi näkyvää asua ei käytetä, sitä on säilytettävä huoneenlämmössä kuivassa, mieluiten pölyttömässä paikassa eikä sitä saa altistaa suoralle auringonvalolle. Älä ripusta asua tuolin tai istuimen selkänojalle. Korkeat lämpötilat, valo ja pöly vahingoittavat materiaaleja ja heikentävät suojaominaisuuksia.

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Lisätiedot ja EU: n vaatimustenmukaisuusvakuutus: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Selkeästi näkyvät suojavaatteet



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



Ilmoitettu laitos :

SGS Fimko Ltd

Notified body No. 0598

Takomotie 8

FI - 00380 Helsinki, Finland

Kuvakkeiden merkitys:

Tässä käyttöohjeessa kuvataan selkeästi näkyvien asujen käyttö standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 mukaisesti. Suojavaatteen käyttäjän on luettava käyttöohjeet huolellisesti ja noudatettava niitä. Tämä tiedote on toimitettava jokaisen henkilösuojaimeen kanssa tai se on annettava henkilökohtaisesti vastaanottajalle. Tässä tarkoituksessa tiedotetta voi kopioida rajattomasti.

Näitä ohjeita noudattamalla selkeästi näkyvä vaate antaa pitkän ja luotettavan suojan.

Tämä selkeästi näkyvä asu on suunniteltu EU-asetuksen 2016/425 ja Euroopan standardien EN ISO 20471:2013+A1:2016 ja EN ISO 13688:2013 mukaisesti.

Kuvakkeen merkitys:



EN ISO 20471:2013+A1:2016, julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä 12.4.2017.

X = taustan ja heijastavien materiaalien vähimmäispinta (luokat 1–3, korkein luokka 3)

EN ISO 20471:2013+A1:2016

| Luokitus                          | 3    | 2    | 1    |
|-----------------------------------|------|------|------|
| Taustamateriaali                  | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Heijastava materiaali             | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Useiden ominaisuuksien materiaali | -    | -    | 0,20 |

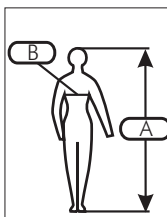
**Muokkaaminen:**

Standardin EN ISO 20471 mukaisessa sertifiointissa testataan pienin mahdollinen näyte. Nämä tulokset ovat ratkaisevia. Jos alueet ylittävät vähimmäisvaatimukset, ylimääräisiä alueita voidaan käyttää asiakkaan logoille ilman, että se vaikuttaa sertifiointiin. Tämän tuotteen alueet, joita voidaan käyttää asiakkaan logoille, ovat:

Päällystakin taustamateriaali: 0,26 m<sup>2</sup> (esimerkiksi 26cm x 50cm edessä ja 26x50 cm takana)

Etäisyys heijastinnauhoihin selässä vähintään: 28 cm

| Koot: | Koko:     |           |
|-------|-----------|-----------|
|       | A         | B         |
| S     | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M     | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L     | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL    | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL   | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL  | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL | 190 - 191 | 136 - 144 |



Technical Sheet: HiVi Softshell Jacket with ironed reflective stripes and padding

23561 - Henning in fluo yellow / fluo orange

HELMUT FELDTMANN GmbH

Hoiustamise ja hooldamisjuhised – rahvusvahelised hooldamisjuhised  
100% polüester



### Kasutus

See riietus vastab Euroopa standarditele EN ISO 20471:2013+A1:2016 (hästi nähtavad rõivad ja EN ISO 13688:2013 (Kaitseriietus – üldnõuded). Kaitseomadused kehtivad ainult siis, kui kantavad hästi nähtavad rõivad on kasutaja jaoks õige suurusega (mitte liiga väiksed) ning korralikult kinni. Hästi nähtavad rõivaid tuleb enne kasutamist kontrollida, et need oleksid puhtad, neil poleks kahjustusi, rebenenud õmblusi, kulunud helkribasid või sarnaseid defekte. Lõppkasutaja vastutab sobiva riietuse ning selle suhtelise tõhususklassi eest vastavalt konkreetsele ohule. Kahtluse korral pöörduge tootja poole. Märkus. Kui hästi nähtavale riietustele tehakse volitamata muudatusi, ei vasta see enam normidele. Riietus tuleb asendada uue hästi nähtava riietusega.

### Kasutuspiirang

Riietust tuleb kanda, kui esineb piiratud nähtavuse oht (päeval või öösel). See ei kaitse keemiliste ohtude, kuumuse või tulekahju, elektri- või muude ohtude eest, mida pole jaotises „Kasutus“ kirjeldatud. Hästi nähtavaid rõivaid ei tohi kanda pahupidi pööratult. Kui hästi nähtavat riietust ei saa enam korralikult puhastada ja helkribad näitavad kulumise märke, tuleb riietus ära visata majapidamisprügi hulka ning asendada uue hästi nähtava riietusega. Kui hooldusmärgisel on näidatud maksimaalne pesemistsükli arv, siis see pole ainus riietuse kasutuseaga seotud tegur. Kasutusiga oleneb ja kasutusest, hooldusest ja hoiustamisest jne. Kui maksimaalset pesemistsükli arvu pole näidatud, on materjali testitud vähemalt viit pesu.

### Hoiustamise ja kõrvaldamisjuhised

Kui hästi nähtavat riietust ei kasutata, tuleb see hoiustada toatemperatuuril, kuivas ja eelistatavalt tolmuvas kohas ning see ei tohi olla otsese päikesevalguse käes. Ärge riputage riietust tooli seljale või istmele. Kõrge temperatuur, valgus ja tolm kahjustavad materjale ning vähendavad nende kaitseomadusi.



HELMUT FELDTMANN GmbH,  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Lisateave ja ELi vastavusdeklaratsioon: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

ET

## hästi nähtav kaitseriietus



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



teavitatud asutus :  
SGS Fimko Ltd  
Notified body No. 0598  
Takomatie 8  
FI - 00380 Helsinki, Finland

### Sümbolite tähendused

See kasutajateave selgitab hästi nähtava riietuse kasutust vastavalt standardile EN ISO 20471:2013+A1:2016. Kaitseriietuse kasutaja peab kasutusjuhised hoolega läbi lugema ja neid järgima. Olete kohustatud selle teabebrošüüri andma kaasa iga kaitsevahendite komplektiga või andma selle üle vastuvõtjale. Sel eesmärgil võib brošüüri piiranguteta paljundada. Kui järgite neid juhiseid, teenib see hästi nähtav riietus teid kaua ja usaldusväärset.

Hästi nähtav riietus on valmistatud vastavalt ELi määrusele 2016/425 ja Euroopa standarditele EN ISO 20471:2013+A1:2016 ja EN ISO 13688:2013.

### Piktogrammi tähendus



EN ISO 20471:2013+A1:2016, avaldatud Euroopa Liidu Teatajas 12.04.2017.  
X= tausta- ja helmaterjalide minimaalne pind (klassid 1–3, klass 3 on kõrgeim klass)

### EN ISO 20471:2013+A1:2016

| klassifikatsioon                  | 3    | 2    | 1    |
|-----------------------------------|------|------|------|
| taustamaterjal                    | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| retrorefleksiivne materjal        | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| kombineeritud omadustega materjal | -    | -    | 0,20 |

### Isikupärastamine

Standardi EN ISO 20471 kohase sertifitseerimise ajal testiti kõige väiksema saadava suurusega näidist. Need testitulemused on otsustavad. Kui alad ületavad miinimumnõuded, võib ülejäävaid alasid kasutada täiendavate kliendilogode jaoks sertifitseerimisele mõju avaldamata. Alad, mida võib sellel riietusel kasutada kliendilogode jaoks:

Jaki taustamaterjal: 0,26 m<sup>2</sup> (nt kuni 26cm × 50 cm esiküljel ja 26cm × 50cm tagaküljel)  
Vahemaa helkribade vahel tagaküljel väikseima suuruse korral: 28cm

| suurus: | suurus:   |           |
|---------|-----------|-----------|
|         | A         | B         |
| S       | 168 - 174 | 88 - 96   |
| M       | 174 - 180 | 96 - 104  |
| L       | 180 - 184 | 104 - 112 |
| XL      | 184 - 187 | 112 - 120 |
| XXL     | 187 - 189 | 120 - 128 |
| XXXL    | 189 - 190 | 128 - 136 |
| XXXXL   | 190 - 191 | 136 - 144 |

Technical Sheet: HiVi Softshell Jacket with ironed reflective stripes and padding

23561 - Henning in fluo yellow / fluo orange

HELMUT FELDTMANN GmbH



## Opbevaring og vedligeholdelsesinstruktioner – internationale

vedligeholdelsessymboler:

100% polyester



## Anvendelse:

Denne beklædning opfylder de europæiske normer EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Beklædning med høj synlighed) og EN ISO 13688:2013 (Beskyttende beklædning – generelle krav). De beskyttende egenskaber fungerer kun, hvis den meget synlige beklædning er i korrekt størrelse til brugeren (ikke for lille), og hvis den er korrekt lukket. Den meget synlige beklædning skal undersøges før brug for at sikre, at den er ren, uden skader, uden flængede sømme, med slidte refleksstriber eller lignende defekter. Den endelige bruger har ansvar for den egnede beklædning og den relative ydelsesklasse på grundlag af den risiko, som han/hun står overfor. Hvis du er i tvivl, så spørg fabrikanten. Bemærk: Hvis der foretages uautoriserede ændringer på den meget synlige beklædning, opfylder den ikke længere normerne. Derfor skal den udskiftes med ny, meget synlig beklædning.

## Begrænsninger ved anvendelse:

Beklædningen skal bruges for at være iøjnefaldende, når sigtbarheden er nedsat (dag eller nat). Den beskytter ikke mod kemisk fare, varme, kulde, elektricitet eller andre risici, der ikke er beskrevet i afsnittet "Anvendelse". Den meget synlige beklædning må ikke bruges med vrangen udad. Hvis den meget synlige beklædning ikke længere kan rengøres tilstrækkeligt, og hvis refleksstriberne viser tegn på, at de er slidte, skal den kasseres sammen med husholdningsaffaldet og udskiftes med ny, meget synlig beklædning. Hvis maks. antal rengøringscyklusser er angivet på vedligeholdelseslabelen, så er det ikke den eneste faktor, der er knyttet til beklædningens levetid. Levetiden afhænger også af brug, vedligeholdelse og opbevaring, etc. hvis maks. antal rengøringscyklusser ikke er angivet, er materialet testet efter mindst 5 vaske.

## Instruktion om opbevaring og bortskaffelse:

Når den meget synlige beklædning ikke bruges, skal den opbevares ved rumtemperatur på et tørt, og helst støvfrit sted, og den må ikke udsættes for direkte sollys. Hæng ikke beklædningen på ryggen af en stol eller et sæde. Høje temperaturer, lys og støv vil beskadige materialet og nedbryde de beskyttende egenskaber.



HELMUT FELDTMANN GmbH,  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Du kan finde yderligere oplysninger og EU-overensstemmelseserklæringen på:  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

# Meget synlig beskyttelsesbeklædning



23561



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016



notificeret organ:

SGS Fimko Ltd

Notified body No. 0598

Takomotie 8

FI - 00380 Helsinki, Finland

## Forklaring til symbolerne:

Denne brugerinformation forklarer brugen af meget synlig beklædning iht. norm EN ISO 20471:2013+A1:2016. Det kræves, at brugeren af beskyttelsesbeklædningen omhyggeligt læser og følge brugervejledningen. Du er forpligtet til at levere denne informationsbrochure sammen med hvert enkelt sæt personligt sikkerhedsudstyr eller til at give det til modtageren. Til dette formål kan brochuren kopieres uden begrænsning. Så længe du følge disse instrukser, vil den meget synlige beklædning fungere længe og pålideligt.

Denne meget synlige beklædning er designet i overensstemmelse med EU-forordning 2016/425 og de europæiske standarder EN ISO 20471:2013+A1:2016 og EN ISO 13688:2013.

## Forklaring til piktogrammet:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016, offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende den 12.04.2017.  
X= minimal overflade på baggrund og reflekterende materiale (klasse 1-3, højeste klasse 3)

## EN ISO 20471:2013+A1:2016

| Klassifikation                       | 3    | 2    | 1    |
|--------------------------------------|------|------|------|
| Baggrundsmateriale                   | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retro-refleksmateriale               | 0,20 | 0,13 | 0,10 |
| Materiale med kombinerede egenskaber | -    | -    | 0,20 |

## Personliggørelse:

Ved certificering iht. EN ISO 20471 er en prøve på den mindste, tilgængelige størrelse blevet testet. Disse testresultater er afgørende. I tilfælde, hvor områderne overskrider minimumskravene, kan de ekstra områder bruges til ekstra kundelogoer, uden at det påvirker certificeringen. De områder, der kan bruges til kundelogoer på denne artikel, er:

Baggrundsmateriale på yderjakken: 0,26 m<sup>2</sup> (f.eks. op til 26x50 cm foran, og 26x50cm på ryggen) afstand mellem refleksstriberne på ryggen i den mindste størrelse: 28 cm

| størrelse: | størrelser: |           |
|------------|-------------|-----------|
|            | A           | B         |
| S          | 168 - 174   | 88 - 96   |
| M          | 174 - 180   | 96 - 104  |
| L          | 180 - 184   | 104 - 112 |
| XL         | 184 - 187   | 112 - 120 |
| XXL        | 187 - 189   | 120 - 128 |
| XXXL       | 189 - 190   | 128 - 136 |
| XXXXL      | 190 - 191   | 136 - 144 |

